

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Apuntes de gramática árabe

Responsores personales

Plural	Dual	Singular		
كاتبون	كاتبان	كاتب	50	40
معلمون	معلمان	معلم	60	50
طبايعون	طبايعان	طبايع	70	60
فلاحون	فلاحان	فلاح	80	70
ساجدين	ساجدان	ساجد	90	80
مجاهدين	مجاهدان	مجاهد	100	90

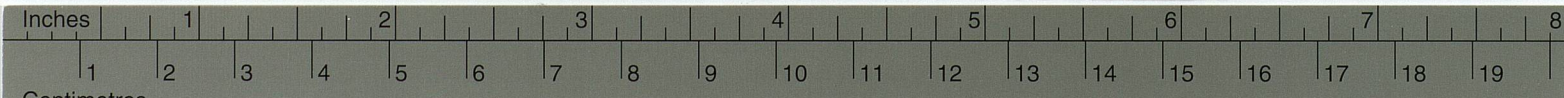
Las letras solares de sujeción, de enlace, de unión y de separación.

1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900

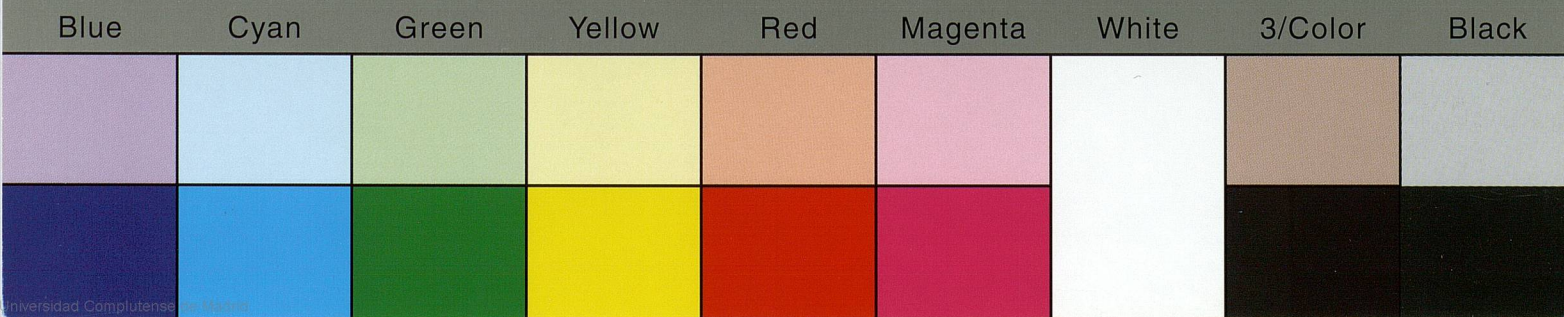
Pronombres personales

Plural		Dual	Singular		
F ^o	M ^o		F ^o	M ^o	
فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	3 ^a Persona (afijon)
فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	2 ^a Persona (afijon)
فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	1 ^a Persona (afijon)
فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	فَتَا	(afijon)

son letras volares las consonantes silbantes, dentales, y liquidas



Colour Chart #13



Subjuntivo, Imperativo, Infinitivo, Participio, Gerundio, Pronombres, Verbos, etc.

Yo	Tu	El	Ella	Tu (m.)	Tu (fem.)	Yo
...

Preterito (activo)

	Sing.	Dual	Plural
El	فَعَلَ	فَعَلَا	فَعَلُوا
Ella	فَعَلَتْ	فَعَلَتَا	فَعَلْنَ
Tu (m.)	فَعَلْتَ	فَعَلْتُمَا	فَعَلْتُمْ
Tu (fem.)	فَعَلْتِ		فَعَلْتُنَّ
Yo	فَعَلْتُ		فَعَلْنَا

Imperativo - Se deriva de las segundas personas del condicional, quitándole las preformativas. If la pre- sílaba forma del por hahf conlato y radical vocuado de la vocalia con damia si la siguiente la tiene, si nó con guesra.

Futuro (Indicativo)

	Singular	Dual	Plural
El	يَفْعَلُ	يَفْعَلَانِ	يَفْعَلُونَ
Ella	تَفْعَلُ	تَفْعَلَانِ	تَفْعَلْنَ
Tu (m.)	تَفْعَلُ	تَفْعَلَانِ	تَفْعَلُونَ
Tu (fem.)	تَفْعَلِينَ		تَفْعَلْنَ
Yo	أَفْعَلُ		أَفْعَلُونَ

Futuro (Subjuntivo). Las personas que no tienen aformativa, terminan en fattha. Las pers. que tienen aformativas de 2 letras, pierden la última. Las que tienen aformativa de 1 letra, no cambian - Futuro (condicional) Las personas sin aformativa terminan en vocula. Las demás se confunden con el subjuntivo.

Formas de verbos

<u>Verbo trilitero</u>	<u>Vocaliza^{da} futurad</u>	<u>Fut. pas.</u>	<u>Cuadriliteros</u>
1 ^a ا ت ل	ا ا ي	} — — — ي	1 ^a (2 ^a fut.) ا ا ا
2 ^a ا م ل	ا ا ي		
3 ^a ا ن ك	ا ا ي		
4 ^a ا ن ا	ا ا ي		
5 ^a ا م ن	ا ا ي		2 ^a (5 ^a fut.) ا ا ا
6 ^a ا ن ت	ا ا ي		
7 ^a ا ن ت	ا ا ي		
8 ^a ا ن ا	ا ا ي		3 ^a (1 ^a bil.) ا ا ا
9 ^a ا ن ا	ا ا ي		
10 ^a ا ن ا	ا ا ي		4 ^a (1 ^a bil.) ا ا ا

Preterito pasado
 = en la 2^a, y
 2^a en las gate
 riores, en todas
 las formas

Nombres de acción de la primera forma

<u>1^{er} grupo</u>	<u>2^o grupo</u>	<u>3^{er} grupo</u>	<u>4^o grupo (Nombres)</u>
$\frac{9}{-} \frac{u}{-} \frac{91}{-} \text{ (adj.)}$	$\frac{0}{-} \frac{-}{-} \frac{2}{-} \text{ (adj.)}$	$\frac{0}{-} \frac{1}{-} \frac{01}{-} \text{ (adj.)}$	$\frac{9}{-} \frac{12}{-} \frac{u}{-} \frac{p}{-}$
$\frac{8}{-} \frac{-}{-} \frac{91}{-}$	$\frac{0}{-} \frac{-}{-} \frac{-}{-}$	$\frac{8}{-} \frac{1}{-} \frac{-}{-} \frac{0}{-}$	$\frac{9}{-} \frac{-}{-} \frac{0}{-} \frac{p}{-}$
$\frac{5}{-} \frac{-}{-} \frac{2}{-}$	$\frac{8}{-} \frac{-}{-} \frac{-}{-}$	$\frac{0}{-} \frac{9}{-} \frac{0}{-} \frac{2}{-} \text{ (adj.)}$	- Nombres de lugar, tiempo y abundancia
$\frac{0}{-} \frac{-}{-} \frac{2}{-} \text{ (adj.)}$		$\frac{9}{-} \frac{-}{-} \frac{0}{-} \frac{2}{-}$	
		$\frac{9}{-} \frac{-}{-} \frac{-}{-} \text{ (adj.)}$	
		$\frac{9}{-} \frac{-}{-} \frac{-}{-}$	

[Faint handwritten notes and diagrams, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

Nombre de acción derivadas

- 2^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 3^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 4^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$ Regular
- 5^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 6^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 7^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$ regular
- 8^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 9^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- 10^a $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$

Participios

- 1^a forma { activo $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- { pasivo $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- Derivados y { activo $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$
- { pasivo $\frac{ع}{ا} - \frac{ع}{و} - \frac{ع}{ي} - \frac{ع}{ه}$

Plurales positivos

1 ^{er} grupo (pl ² sanos)	2 ^o grupo I <u>fracto quadri-</u> <u>silábico</u>	3 ^{er} grupo II <u>plu. fracto</u>	4 ^o grupo III <u>plu. fracto</u>
terminada en			
عَوَّل (M)	عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل	عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل	عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل
عَوَّل = (F)		عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل	عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل
		عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل	عَوَّل = عَوَّل = عَوَّل

Dual

termina en ان = (M)
ين = (F)

Nombre

lugar, tiempo y abundancia $\frac{s}{\frac{2}{\frac{v}{\bar{v}}}}$ (minies)
instrumento o uso ----- $\frac{v}{\frac{1}{\frac{v}{\bar{v}}}}$
diminutivos ----- $\frac{s}{\frac{1}{\frac{v}{\bar{v}}}}$

Adjetivos

comparativos ----- $\frac{2}{\frac{1}{\frac{v}{\bar{v}}}}$
superlativos ----- " con el artículo
de colores o deformidades ----- " "
de intensidad u oficio $\frac{s}{\frac{1}{\frac{v}{\bar{v}}}}$ =
denominativos (patronimicos) $\frac{s}{\frac{1}{\frac{v}{\bar{v}}}}$ = - -

Femeninos

por su terminación : en $\bar{\text{a}}$ =

del adj. comp. $\bar{\text{a}}$ = $\bar{\text{u}}$ = $\bar{\text{e}}$

" " de color $\bar{\text{a}}$ = $\bar{\text{u}}$ = $\bar{\text{e}}$

Índice de partículas y otras cosas

$\bar{\text{a}}$ ins. interrogación

$\bar{\text{a}}$ conj. sep., que

$\bar{\text{a}}$ conj. sep. rig. ac. y subj., que +

$\bar{\text{a}}$ conj. sep., o

$\bar{\text{a}}$ conj. sep., o

$\bar{\text{a}}$ interj., oh

pronombres pers.² de 2^a y 1^a pers³

$\bar{\text{a}}$ prep. sep., hacia

$\bar{\text{a}}$ adv. sep., cundo

اِذْ = adv. sep. en proposiciones
 hipotéticas, cuando
 اِنْ = adv. sep. rise ac., si, cier-
tamente
 اِنْ = conj. sep., si
 اُولَٰئِكَ = dem. plu. esos, esas, aquellos,
aquellas
 اَفْ = interj. uf
 بَيْنَ = prep.-nomb., entre
 بَعْدَ = prep.-nomb., después
 بَلْ = conj. sep., pero, mas.

بِ = prep. ins. en, con, por
 بِ = prep. ins. por (juramento)
 تَحْتِ = prep.-nomb., bajo
 تِلْكَ = dem. fem., esa, aquella
 ثُمَّ = adv. sep., en seguida
 حَتَّى = prep. sep., hasta
 حَوْلَ = prep.-nomb., alrededor de
 ذَٰلِكَ = dem. m., ese, aquel
 فِي = adv. inse. futuro
 عَلَى = prep. sep., sobre, contra
 قَدْ = de (separación)

٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠

٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠

جِوًا , junto a
 قَوْوَة , prep.-nomb, sobre
 فِوِ prep. sep. en, acercado
 قَبْلَ prep.-nomb., delante
 قَدْ adv. sep. ya
 سِ prep. inse. como
 + pronombres pers^o de 2^a per.
 afijos
 الِوِوِ relat. deter. m. sing.
 الِوِوِ " " fem. sing
 الِوِوِ " " plural

١ adv. insep., ciertamente
 ٢ adv. insep.: sig. condicional⁽¹⁾, no
 ٣ cundo
 ٤ ad. sep. no
 ٥ conj. sep. si
 ٦ conj. sep. pero, mas
 ٧ prep. ins., a, para (o ١)
 ٨ rel. ind. per., quien
 ٩ " " cosa, que
 ١٠ - prep.-nombre, con
 (1) se trad. por pret.

This page contains faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible but appears to be a list or index of words and phrases.

lo adv. sep., no
 ٻڌو prep. sep., de, desde
 ٽوڻو adv. sep., ni
 + pronombres de 1^a pers.
 ٿو esta
 ٿو esta
 + pronombres pers. de 3^a pers.
 ٿو estor, estas
 ٿو hala!
 ٿو prep. tuse. por (juramento)
 ٿو quay!
 ٿو
 ٿو - ala, ala!
 + pronombre gen. de 1^a pers.

This page contains faint, handwritten notes in Urdu script, which are mostly illegible due to fading. Some words like "hala" and "quay" are visible, corresponding to the entries on the left page.

Letras serviles

Inicial

Preformativa de futuro

Formas derivadas, $4^a, 6^a, 8^a, 9^a$
y 10^a

Pueden ser: Interrogativo
Plurales, fractos
Comparativo o
de colores

Final

Pueden ser:

- acusativo indeterminado;
- dual del subjuntivo, condicional e imperativo;
- dual de pretérito;
- dual de nombres con régimen

Medial

Entre 1^a y 2^a radical } Participio activo de 1^a forma
Verbos y nombres de la 9^a y 6^a

Entre 2^a y 3^a radical } Nombres de acción de 4^a 7^a 8^a etc
Nombre del 3^{er} grupo de 1^a forma
Plurales fractos
Adjetivos de oficio o instrumento

Después de la 3^a radical } Plurales fractos
Nombre de acción de unadiliteros
" " " " 3^{er} grupo, 1^a forma
Femeninos de colores

[Faint handwritten notes, possibly bleed-through from the reverse side of the page. Some legible words include "grupo", "forma", "preformativa", "medial", "final", "comparativos", "denominativas", "afijo", "regimen", "plural".]

S.

Inicial
 Preformativa de futuro
Medial
 Nombre de acción del 5º grupo
 " " " de 2ª forma
Final
 Comparativos femeninos
 Nombre de ac. del 2º grupo
 Aformativa de tu femeninos
 en el futuro de subjuntivos
 Denominativas
 Afijo, persona y
 Dual de régimen y plural

U

Inicial
 Preformativa, nosotros
Medial
 Séptima forma trilitera
 Tercera " cuadrilitera
Final
 Dual de nombres y verbos
 Plural fem. de verbos
 Nombre de ac. del 3º
 grupo de 1ª forma

[Faint handwritten notes, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten notes, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

j

Guicral

Preformativa de futuro
Quinta y sexta forma tri-
tera y segunda cuadrilitera
Nombre de ac. 2^a forma

Medial

Formas 8^a y 9^a

Final

Aformativa de pretérito
Plural fem.

o

Medial

Participio pas. 1^a forma
Nombre de ac. 5^o grupo
Plural fracto
Pretérito pas. de 3^a y 6^a formas

Final

Plural de verbo
Plural con régimen

ü

Forma 10^a

Inicial

Participio

Lugar o tiempo

Nombre de acción de la 3^a forma

" " " 1^a forma, 4^a grupo

Final

Formación de plural, vosotros

[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

ro (tercidid)

Formas 2^a, 3^a y 4^a

Plurales factos

Oficio

Denominatiuos

Energicos pasado

Recuérdense los casos del Tercidid enfínicos
Nótase al efecto, artículos, preposiciones, con-
iunciones inseparables y apijos personales

Declinaciones

Los nombres de ac. de la 1^a forma, 1^o grupo, 9^o tipo;
los femeninos de los adjetivos comparativos: son indeclinables

son díptotos:

- 1^o los duales
 - 2^o los plurales ramos masculinos
 - 3^o los plurales ramos femeninos
 - 4^o los nombres que en estado de indeterminación crecen de tamaño: a) los comparativos o adj.² de colores, deformidades; b) los plurales fractos cuadrilátricos; c) todo nombre terminado en $\text{ḥ} \text{ḥ}$; d) todo nombre propio de orig. extranjero y muchos de origen árabe.
- Estos tienen para el nominativo ḥ , para el genitivo y acusativo ḥ

efecto que la determinación produce en los nombres:

1^o Los triptotos, les quita el tauwin

2^o Los diptotos del 1^{er} y 2^o grupo (duals y plu? sans masculinos) determinados por el artículo, no cambian. Determinados por un genitius posterior pierden la unación

Los diptotos del 3^{er} grupo (plurals sans femeninos) pierden el tauwin. Los del cuarto grupo se hacen triptotos

Verbos rordos

1^a con vocal = Contracción forzosa $\text{fjō} > \text{fjō}$

2^a con vocin y aformativa = Contracción imposible

3^a con vocin sin aformativa = Contracción potestativa

$\text{fjō} > \text{fjō}$

Verbos hanzados

- 1 hanza en principio de dicción: permanece invariable
- 2 hanza en medio de dicción: se rijeta a la analogía de su propia vocal; y si esta no le obliga a cambio, se rijeta a la analogía de la vocal anterior
- 3 hanza en fin de dicción, se rijeta a la analogía de la vocal anterior; y si esta no le obliga a cambio puede rijetarse a la analogía de su propia vocal
- 4 hanza vocuado precedido de otra hanza se convierte en letra de prolongación

Excepción: los verbos I^{a} , comer; I^{a} , tomar, y I^{a} , mandar; pierden el hanza en el imperativo de la 1^a forma

En los hanzados de la 8^a forma, el hanza se ariunla a la I^{a}

Verbos asimilados

1^o g ò j. cuando precedido de vocal que no sea fatha, se convierte en letra de prolongación

2^o (excepción) en el futuro activo de la 1^a forma, los verbos asimilados o pierden el g siempre que la penúltima lleve vocal quezra, y muchas veces cuando lleve fatha⁽¹⁾ (verbos cuya 2^a o 3^a radical sea consonante gutural.)

En los verbos asimilados de la 8^a forma, el g se asimila a la j

(1) en el n. de ac. del 2^o grupo, en esas condiciones

Verbos cónicos

3^a con vocal : 2^a de prolongación

1^a ni la 1^a lleva =
1^a ni la 1^a lleva =
2^a la 1^a lleva según
toma la vocal de
la 2^a, esta se
convierte en pro-
longación neta

3^a con vocum
y aforismos

2^a desaparece sin compensación, excepto en
el pretérito activo de la 1^a forma, en el cual
se compensa la pérdida dándole a la 1^a
radical una \rightarrow ni en la desaparecida había
ovidos de i y una de una en los demás casos

3^a con vocum
ni aforismos

2^a desaparece sin compensación

Verbos defectivos

Sila 3^a lleva vocal breve : 1^a Regla ; Competencia de vocales ; fatha en
2^a radical hace desaparecer a toda ~~vocal~~ en 2^a. Esta radical
se convierte en halif de prolongación si el verbo es
9, y el verbo no consta de más de tres sílabas ; si no,
se convertirá en 3^a prolongación de fatha
Dama o querra en 1^a radical hace desaparecer a
dama o querra en 3^a pero no a fatha

Sila 2^a lleva vocal larga ; 1 = Regular
9 9 . 2 = 2^a Regla ; 9 0 . 3^a radical
seguido de 9 0 . 3^a de prolongación se pierde y su vocal pasa
a la anterior, si esta no lleva fatha, si lleva fatha se
recana el 9 0 . 3^a de prolongación

Sila 1^a lleva vocal } con afirmativa : se aplica la ley del futuro
de los animales
{ sin afirmativa : 3^a Regla : desaparece

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and orientation.]

Austria-Hungria } unicos
Suecia-Noruega } reales

Inglaterra } unicos
Francia } reales
España - Alemania (E.I.) }

Nombres de acción de la 1ª forma.

1º Grupo	2º Grupo	3º Grupo	4º Grupo
1 $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ x	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ x	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ x	Minús $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} - \overset{\circ}{\text{p}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} - \overset{\circ}{\text{p}} \end{matrix}$
2 $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} - \overset{\circ}{\text{p}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} - \overset{\circ}{\text{p}} \end{matrix}$
3 $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	-Nombres de lugar, tiempo y abundancia
4 $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ x		$\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ x	

x Pueden ser dif. calificaciones

☐

Nombres de acción de las formas derivadas

II $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$ - $\overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}}$	} poniendo damma a su penúltima radical
III $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
V $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
VI $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
IX $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	} lafif de prologación tras la penúltima radical, quesre ven las anteriores que dehan de ser vocal
X $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
XI $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
XII $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	
XIII $\begin{matrix} \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \\ \overset{\circ}{\text{c}} - \overset{\circ}{\text{v}} - \overset{\circ}{\text{z}} \end{matrix}$	

Formas del verbo cuadrilitero

- I -- -- \overset{\circ}{\text{v}} -- (=IIª)
- II -- -- \overset{\circ}{\text{c}} -- (=Iª)
- III -- -- \overset{\circ}{\text{x}} -- \overset{\circ}{\text{t}} (=VIIª)
- IV w -- -- \overset{\circ}{\text{t}} (=IXª)

11111111

Verbos Sordos

3^a con vocal = contracción forzosa

جَوَّ = جَوَّ

3^a " " sin y afirmativa = contracción imposible

3^a " " an " = " potestativa; جَوَّيْ جَوَّيْ

Verbos Hanzados

- 1 hanza en principio de dicción permanece invariable -
- 2 " " - medio de dicción se sujeta à la analogía de su propia vocal; y si esta no le obliga à cambio se sujeta à la analogía de la vocal anterior -
- 3 " " - fin de dicción se sujeta à la analogía de la vocal anterior; y si esta no le obliga à cambio puede sujetarse à la analogía de su propia vocal
- 4 " " sonnetos precedidos de otra hanza se convierten en letra de prolongación

Excepción: los verbos جَوَّيْ, comer; جَوَّيْ, tomar, y جَوَّيْ mandar; pierden el hanza en el imperativo de la 1^a persona.
en los verbos hanzados de la 3^a forma, el hanza se asimila a la ج

Verbos asimilados

1 جَوَّيْ sonnetos precedidos de vocal que no sea fathe se convierten en letra de prolongación

2 (excepción) en el futuro activo de la 1^a forma los verbos asimilados pierden el ج siempre que la penúltima lleve vocal gruesa, y en muchas veces cuando lleva fathe (verbos cuyo 2^o radical sea cons. fortis) los verbos asimilados de la 3^a forma el ج se asimila a la ج

[Faint, illegible handwriting on aged, yellowed paper, likely bleed-through from the reverse side. The text is mirrored across the center fold.]

6^o: Femeninos por su terminación, en $\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$,

3^o $\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$ Adjetivos de color ($\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$)

$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$ Adjetivos comparativos

Número:

Plurales samos

N ^o	Dual	Plural (M)	Plural (F)
	$\text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$

6 ^o 9 ^o	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$
-------------------------------	--	--	--

Plurales fractos

I (P. enadrisilábico)	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$
II $\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$
III $\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$	$\text{ة} \text{ } \text{ة} \text{ } \text{ة}$

Faint handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Faint handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Faint handwritten table with multiple columns and rows, possibly containing numerical data or a list of items.

<i>[Faint header]</i>	<i>[Faint header]</i>	<i>[Faint header]</i>	<i>[Faint header]</i>
<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>
<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>
<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>	<i>[Faint]</i>

Faint handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a note.

Pronombres demostrativos

3 elementos esencial

S. هذا este (generalmente هَذَا)

... هَذِهِ esta

P. (para ambos) هَؤُلَاءِ

ese - aquel

S. ذَلِكَ تِلْكَ

P. أُولَئِكَ

Relativos

Determinado (aque, aquel que)

^{1º} الَّذِي

^{F2} الَّتِي

Plu.

الَّذِينَ

Indeterminado (sea quien sea --):

de persona (quien) مَنْ
" cosa (que, lo que) مَا

} como interrogativos

Partículas (palabras invariables)

- 1 inseparables (unidas por delante)
- 2 separadas

1 Preposiciones inseparables

ع, مع, por

por (juramento) بِ

como

à, para - لِ

por (juramento) بِ

2 Preposiciones separadas

إِلَى hacia

عَلَى sobre, contra

حَتَّى hasta

مِنَ de, desde

عَنْ de, separación

فِي en, acerca de

2 Nombres-preposiciones

فَوْقَ sobre تَحْتَ bajo

أَمَامَ delante خَلْفَ detrás

بَيْنَ entre أَسْفَلَ abajo

عِنْدَ junto a

فَوْقَ
تَحْتَ
أَمَامَ
خَلْفَ
بَيْنَ
أَسْفَلَ
عِنْدَ

(1) relaciones espaciales

8

Adverbios inseparables

أَ interrogación

في futuro

بَ ciertamente

Adverbios separables

tiempo { إِذَا - إِذًا - إِذِي mando

تَعْرِيبُ en seguida

قَدْ ya

إِنَّ - نَعْمَ sí ciertamente

لَا - لَمْ - لَوْ = no seguidos de un condicional

Pueden derivarse

Conjunciones separables

وَأَنْ - لَوْ

أَنَّ - أَنْ que

أَمْ - أَوْ

لَكِنْ - بَلْ pero, mas, sin embargo...

Interjecciones

يَا - آه! oh!

هَلَا hala

يَا لَ... Ala, ala

وَيْ! wai

أف! af!

أ - (adv. insep.) interrogación
 أَنْ - que (conj. separada)
 أَيْنَ " " " *¿dónde? ¿qué? ¿cuándo?*
 أَوْ - (conj. sep.) o
 أَمْ - " "
 أَشَأْ - (interj.) oh! → pronombres pers. 2ª per.
 إِكْرٍ - (prep. sep.) hacia
 إِذَا - (adv. sep.) cundo
 إِذًا - " " *(en proposiciones con hipotética)*
 إِقٍ - ciertamente (adv. sep.) *ing. acen.*
 إِنْ - (conj. sep.) si
 إِيَّاءَ - (dem.) esos, aquellos, as.

وَا - (adv. insep.) futuro
 عَلَيَّ - (prep. sep.) sobre, contra
 عِنْدَ - (n.-pr.) de (separación)
 عِنْدَ - (") punto a
 فَوْقَ - (prep. noun) sobre
 فِي - (prep. sep.) en, acerca de
 قَبْلَ - (noun. prep.) delante
 قَدْ - (adv. sep.) ya → pronombres pers. 2ª y 3ª pers. afijos
 كَمَا - (prep. insep.) como
 الَّذِي - (relativo det. masculino) singular
 الَّتِي - (" " femenino) singular
 الَّذِينَ - (" " plural) plural
 ج - (adv. insep.) ciertamente

أَقٍ - (interj.) uf!
 بَيْنَ - (prep. noun.) entre
 بَعْدَ - (" ") detrás
 بَلْ - (conj. sep.) pero, mas, sin embargo
 بِ - (prep. insep.) en, con, por
 بِ - (prep. insep.) por (juramento)
 تَحْتِ - (noun. prep.) bajo
 تِلْكَ - esa, aquella
 ثُمَّ - (adv. sep.) en seguida
 حَتَّى - (prep. sep.) hasta
 حَوْلَ - (noun. prep.) alrededor de
 ذَٰلِكَ - era, aquel

لَمْ - (" sep.) no *siempre conli.*
 لَمْ يَكُنْ (con negación) que *se la p. por pres*
 لَوْ - si (conj. sep.)
 لَكِنَّ - pero, mas...
 لِ - (prep. insep.) a, para (o لِ)
 مَنْ - (rel. inde. de persona) quien
 مَا - (" " " cosa) que
 مَعَ - (n.-pr.) con
 مَا - (adv. sep.) no
 مِنْ - (pre. sep.) de *desde*
 سِوَا - (adv. sep.) si → Pronombres de 1ª P.
 هَٰذَا - este
 هَٰؤُلَاءِ - estos, estos
 هُنَا - aquí
 هُنَاكَ - allí
 هَٰؤُلَاءِ - estos, estos
 هَٰؤُلَاءِ - habla! → pronombres personales de 3ª P.

9

و (prep. inse) por (juramento)
و - quay!

5

يا - ah!
يا الله - ala, ala!

→ Pr. gub. de 12 P.

Pr. interrogacion (adu.)

Consonantes

en Castellano	Nombre	Nombre	Principio dirección	Medio	Fin	Arslada
h suave		Alif				
B.V.	!	Ba	ب	ب	ب	ب
Tf	ii	Ta	ت	ت	ت	ت
ts	i	Tsa	ث	ث	ث	ث
ch	>	Chim	ج	ج	ج	ج
H fuerte	>	Hq	ح	ح	ح	ح
J	>	ja	خ	خ	خ	خ

Dh	Dad	د	د	د	د	د
Ph	Tah	ط	ط	ط	ط	ط
Dsh	Dzad	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ
h ^{hola} _{origina} ^{da}	AIN	ع	ع	ع	ع	ع
g	GAIN	غ	غ	غ	غ	غ
F	Fa	ف	ف	ف	ف	ف
C fuerte _{ca ca}	Caf	ق	ق	ق	ق	ق
K	Kef	ك	ك	ك	ك	ك
L	Lam	ل	ل	ل	ل	ل

d	d	d	d	TH	TH
ä	ä	d	d	DSH	DSH
z	z	z	z	AN	AN
z	z	z	z	AN	AN
ö	ö	ö	ö	FA	FA
ö	ö	ö	ö	CAF	CAF
z	z	z	z	K	K
l	l	l	l	L	L

l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l
l	l	l	l	l	l

Verbs concabos

3^a con vocal } 2^a de prolongación { 1, si la 1^a letra = قَالَ = قَوَّأ
 2, si la 1^a letra es sin } قِيلَ = قَوَّأ
 Para la vocal de la 2^a }
 esta se convierte en }
 prolongación oya. } يَقْوَرُ = يَقْوَرُ

3^a con sin y aformativa

2^a, desaparece sin compensación excepto B en el primer B a estos de la 1^a forma, en el cual se compensa la pérdida de la dote de la 1^a radical, y en la desaparición de los sonidos de ب , د , ذ en la desaparición de los demás casos

3^a con sin aformativa

2^a desaparece sin compensación

Verbs defectivos

Si la 3^a letra vocal

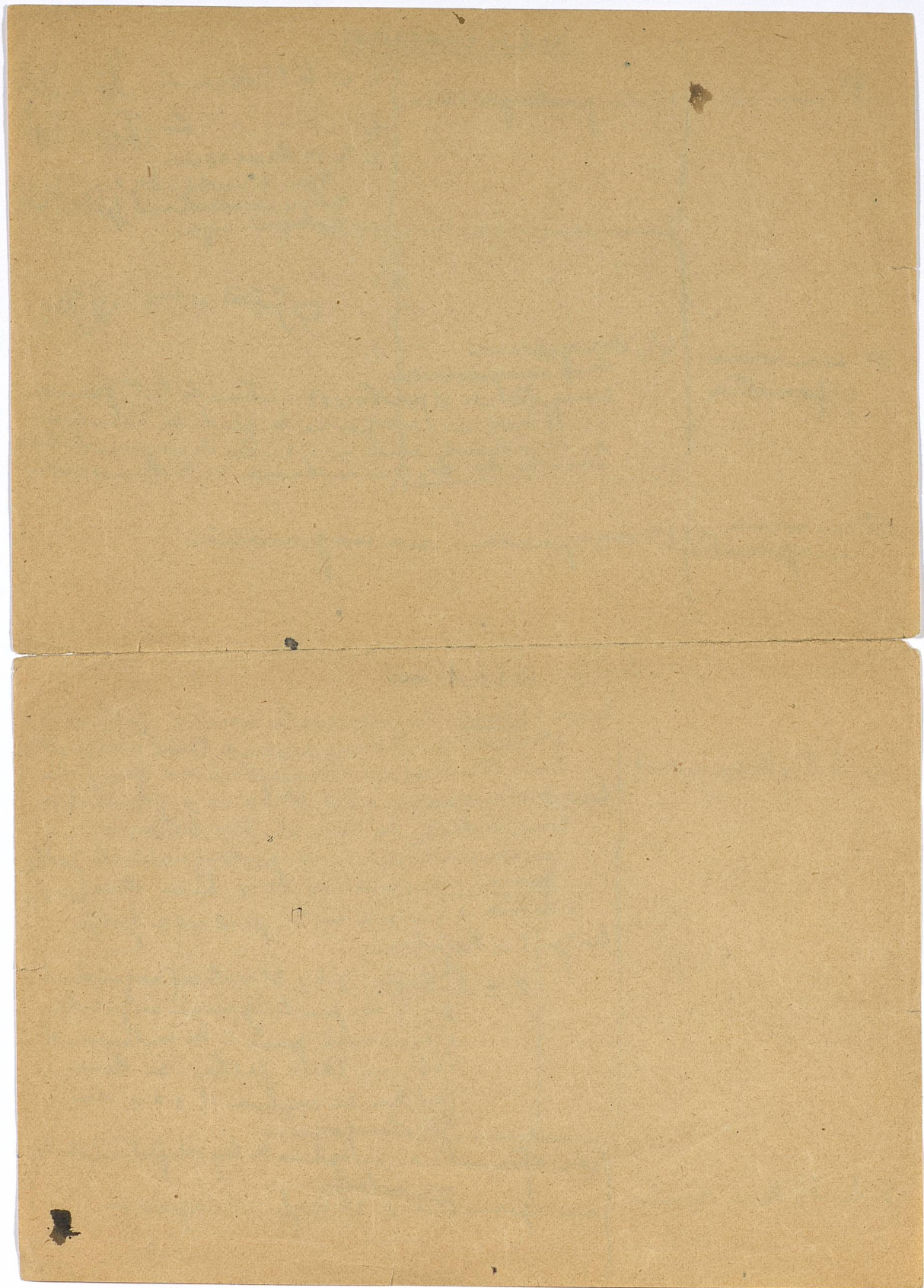
breve = 1^a regla: competencia de vocales; fatiha en 2^a radical hace desaparecer a toda vocal en 3^a. Esta 3^a radical se convierte en halif de prolongación si el verbo es ق , ي o ن y otros. Para el resto de mas de tres letras; si no se convertirá en ق prolongación de fatiha. ق o ن o ي en 2^a = 2. hace desaparecer a ق o ن o ي en 3^a, pero no a fatiha

larga } 1 = Regular

2, 3 = 2^a regla: ق o ن 3^a radical seguidos de ق o ن de prolongación se pierde y su vocal pasa a la anterior a esta no lleva fatiha. Si lleva fatiha se vocala el ق o ن de prolongación

Si la 3^a letra sin

con aformativa, se aplica la ley del futuro de los unimembros
 sin aformativa = 3^a Regla: desaparición



Declinación =

Los nombres de acción de la 1.^a forma, 1.^o grupo, 3 tipos
" femeninos de los adjetivos comparativos: son indeclinables

Son diptotos:

- 1 los duales
- 2 " plurales sanos masculinos
- 3 " " " femeninos
- 4 " nombres que en estado de indeterminación carecen de tamim: y los comparativos o adjetivos de colores y de deformidades y los plurales fríos o cuadrilabios; todo nombre terminado en $\text{[T]} = \text{d}$, todo nombre propio de orig. extranjero y muchos de orig. árabe - Estos tienen para el nominativo $\text{[T]} = \text{d}$ y para el genitivo, acusativo

Efecto que la determinación produce en los nombres:

- 1.^o los triptotos les quita el tamim
- 2.^o los diptotos del 1.^o y 2.^o grupo (duales; pl. sanos m.^o)

determinación por el artículo no cambian; determinación por un genitivo posterior pierden la numeración.

- Los diptotos del 3.^o grupo (pl. sanos femeninos) pierden el tamim. Los del cuarto grupo se hacen triptotos.

Las cosas de la vida son como las flores
que se marchitan y caen al viento.

En el mundo de hoy
se vive en la incertidumbre
y se busca la felicidad
en las cosas materiales.
Pero la verdadera felicidad
está en el corazón.
En el amor y en la caridad.
En el servicio a los demás.
En la paz y en la armonía.
En la sencillez y en la humildad.
En la gratitud y en la esperanza.
En la fe y en la confianza.
En la perseverancia y en la constancia.
En la paciencia y en la mansedumbre.
En la bondad y en la misericordia.
En la justicia y en la equidad.
En la verdad y en la honestidad.
En la pureza y en la castidad.
En la fortaleza y en la valentía.
En la sabiduría y en la prudencia.
En la moderación y en la templanza.
En la disciplina y en la ordenación.
En la limpieza y en la pureza.
En la frescura y en la vitalidad.
En la alegría y en la felicidad.
En la paz y en la armonía.
En la serenidad y en la tranquilidad.
En la quietud y en la calma.
En la serenidad y en la tranquilidad.
En la quietud y en la calma.

En el mundo de hoy
se vive en la incertidumbre
y se busca la felicidad
en las cosas materiales.
Pero la verdadera felicidad
está en el corazón.
En el amor y en la caridad.
En el servicio a los demás.
En la paz y en la armonía.
En la sencillez y en la humildad.
En la gratitud y en la esperanza.
En la fe y en la confianza.
En la perseverancia y en la constancia.
En la paciencia y en la mansedumbre.
En la bondad y en la misericordia.
En la justicia y en la equidad.
En la verdad y en la honestidad.
En la pureza y en la castidad.
En la fortaleza y en la valentía.
En la sabiduría y en la prudencia.
En la moderación y en la templanza.
En la disciplina y en la ordenación.
En la limpieza y en la pureza.
En la frescura y en la vitalidad.
En la alegría y en la felicidad.
En la paz y en la armonía.
En la serenidad y en la tranquilidad.
En la quietud y en la calma.
En la serenidad y en la tranquilidad.
En la quietud y en la calma.

Gramática =

I Morfología

Pronombres personales

Plural		Dual	Singular		
F ^o	M ^o		F ^o	M ^o	
نحن <small>id</small>	قوم <small>id</small>	فوكا <small>id</small>	هي قا	هو قا	3 ^a Persona —
انتم كنتم	انتم كنتم	انثكما كثكما	انت كانت	انت كانت	2 ^a Persona —
	كنا	carece	انا كانت	انا كانت	1 ^a Persona —
		carece	هي كانت	هو كانت	—

Preterito activo

Singular	Dual	Plural			
El قتل	اقتل	واقتلوا	قتل	قتلا	قتلوا
Elha قتل	قتلتا	قتلتوا	قتلت	قتلتا	قتلتن
Tu(m) قتل	قتلتما	قتلتوا	قتلت	قتلتما	قتلتن
Tu(f) قتل		قتلتوا	قتلت		قتلتن
Yo قتل		قتلوا	قتلت	—	قتلتنا

Preterito pasivo

Se deriva del activo poniendo quesra a la penúltima radical, damna a la anterior o anteriores que deban llevar vocal

El por escizante el halaf de prologacion (2) idem (3) plural m. (1) plu. f.

I have written

1	2	3	4	5
10	20	30	40	50
60	70	80	90	100
110	120	130	140	150
160	170	180	190	200
210	220	230	240	250
260	270	280	290	300
310	320	330	340	350
360	370	380	390	400
410	420	430	440	450
460	470	480	490	500
510	520	530	540	550
560	570	580	590	600
610	620	630	640	650
660	670	680	690	700
710	720	730	740	750
760	770	780	790	800
810	820	830	840	850
860	870	880	890	900
910	920	930	940	950
960	970	980	990	1000

1	2	3	4	5
10	20	30	40	50
60	70	80	90	100
110	120	130	140	150
160	170	180	190	200
210	220	230	240	250
260	270	280	290	300
310	320	330	340	350
360	370	380	390	400
410	420	430	440	450
460	470	480	490	500
510	520	530	540	550
560	570	580	590	600
610	620	630	640	650
660	670	680	690	700
710	720	730	740	750
760	770	780	790	800
810	820	830	840	850
860	870	880	890	900
910	920	930	940	950
960	970	980	990	1000

The first part of the manuscript is a list of numbers from 1 to 1000, arranged in a grid. The numbers are written in a cursive hand, and the grid is formed by faint lines. The numbers are arranged in 20 rows and 5 columns. The first row contains numbers 1 to 5, the second row 10 to 50, and so on, up to 910 to 950 in the 19th row, and 960 to 1000 in the 20th row.

Nombres de lugar, tiempo y abundancia $\frac{e}{-} \frac{e}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-}$ (minies) '5

" de cortinamento ó vaso $\frac{e}{-} | \frac{e}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-}$

" diminutivos $\frac{e}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-}$

Adjetivos comparativos $\frac{e}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-}$

" superlativos " con el artículo

" de colores ó deformidades "

" de intensidad u. apais $\frac{e}{-} | \frac{u}{-} \frac{u}{-}$

" denominativos (patronimicos) $\frac{e}{-} \frac{u}{-} \frac{u}{-}$

(1811) 4^{to} 1/2 2^{to} 1/2 3^{to} 1/2 4^{to} 1/2 5^{to} 1/2 6^{to} 1/2 7^{to} 1/2 8^{to} 1/2 9^{to} 1/2 10^{to} 1/2

$$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$$

condemnation

$$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$$

condemnation

$$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$$

condemnation

condemnation

condemnation

condemnation

condemnation

condemnation